

ISABELLA LX



10 - 13
RS TB



FR Manuel d'emploi et d'entretien



Sistema di Qualità
ISO 9001
Cert. CISO/CSQ 9130,TAIF



Sistema di Qualità
ISO 14001
Cert. CJS ECO ISO 9191,ISA3



ISA S.r.l.
Via del Lavoro, 5
06083 Bastia Umbra - Perugia - Italy
Tel. +39 075 80171 - Fax +39 075 8000900
www.isaitaly.com



SOMMAIRE

1. NOTES / AVERTISSEMENTS	4	7. ENTRETIEN COURANT ET CONTRÔLE	
1.1 Introduction	5	PÉRIODIQUE	21
1.2 Adresse du fabricant	5	7.1 Nettoyage de la vitrine	21
1.3 Consignes de sécurité contenues dans le manuel	6	7.2 Accès à l' unité de condensation	22
1.4 Symboles utilisés	6	7.3 Nettoyage unité de condensation	22
2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES	7	7.4 Nettoyage extérieur	23
2.1 Installation (Cotations techniques - mm)	7	7.5 Interventions d' entretien	24
2.2 Mise en lace	8	8. MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE	24
2.3 Limites de charge	8	9. SERVICE ASSISTANCE	25
3. DESCRIPTION DE LA VITRINE	9	9.1 Recherche de défauts	25
3.1 Description générale et principes de fonctionnement	9	9.2 Liste des alarmes du contrôleur électronique	26
3.2 Composition de la vitrine réfrigérée.	9	10. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE	27
4. SÉCURITÉ	10	11. ANNEXES	28
4.1 Informations générales	10		
4.1.1 Formation du personnel.	10		
4.1.2 Directives appliquées et normes techniques de référence.	11		
4.1.3 Identification	12		
4.2 Elimination matériaux épuisés	13		
4.3 Sécurités appliquées sur la vitrine réfrigérée	14		
4.3.1 Protection fixes	14		
4.3.2 Sectionnement du corant	14		
4.4 Risques résiduel	15		
4.4.1 Risque de contact avec des parties sous tension	15		
4.4.2 Incendie	15		
4.4.3 Atmosphère explosice	16		
4.4.4 Glissement	16		
4.4.5 Trébuchement	16		
4.4.6 Pannes de circuit	16		
4.5 Plaque de prévention - sécurité	16		
5. INSTALLATION	17		
5.1 Informations générales	17		
5.2 Entreposage et déballage	17		
5.3 Installation positionnement et conditions environnementales	17		
5.4 Raccordement électrique	17		
6. FONCTIONNEMENT	18		
6.1 Opérations préliminaires / Description panneau	18		
6.2 Mise en service	18		
6.3 Interface utilisateur.	19		
6.3.1 Display et Leds	19		



1. NOTES / AVERTISSEMENTS

La documentation technique contenue dans ce manuel est la propriété de la société **ISA**. Toute reproduction, divulgation ou modification totale ou partielle de son contenu sans autorisation écrite est donc rigoureusement interdite.

La société propriétaire protège ses droits conformément à la loi.

Ce manuel ainsi que le certificat de conformité sont partie intégrante de la vitrine réfrigérée et doivent toujours l'accompagner en cas de déplacement ou de revente. Il appartient à l'utilisateur de conserver cette documentation en bon état de façon à ce qu'elle puisse être consultée pendant toute la durée de vie de la vitrine réfrigérée. Conserver ce manuel avec soin et veiller à ce qu'il soit toujours placé à proximité de la vitrine réfrigérée. En cas de perte ou de destruction, il est possible de demander une copie à **ISA** en précisant le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication. Ce manuel fait état de la technique au moment de la fourniture, notre société se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification qu'elle jugera utile sans être pour autant obligée de mettre à jour ses manuels et installations concernant des lots de production précédents.

Cette vitrine réfrigérée n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec la vitrine réfrigérée. Consulter toujours ce manuel avant d'effectuer toute opération. Avant d'effectuer tout type d'intervention, couper l'alimentation électrique de la vitrine réfrigérée. Toute intervention sur des parties électriques, électroniques ou sur des composants du système frigorifique doit être exécutée par un personnel spécialisé, conformément aux normes et réglementations en vigueur.

Notre société décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens ou par le produit conservé en cas:

- d'utilisation inappropriée de la vitrine réfrigérée ou d'utilisation par du personnel non formé ou non autorisé
- de non-respect des normes et réglementations en vigueur
- de mauvaise installation et/ou de défauts d'alimentation
- de non-respect du présent manuel
- de non-respect du programme d'entretien
- de modifications non autorisées
- d'installation sur la vitrine réfrigérée de pièces détachées non originales
- d'installation et d'utilisation de la vitrine réfrigérée dans des buts autres que ceux pour lesquels elle a été conçue et vendue
- d'intervention non autorisée ou d'endommagement du câble d'alimentation

La responsabilité du respect des consignes de sécurité citées plus avant incombe au personnel technique responsable des activités prévues sur la vitrine réfrigérée qui doit s'assurer que le personnel autorisé:

- est qualifié pour exercer l'activité en question
- connaît et respecte scrupuleusement les prescriptions contenues dans ce document
- connaît et applique les consignes de sécurité à caractère général applicables à la vitrine réfrigérée

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des lésions au personnel et endommager les composants et l'unité de contrôle de la vitrine réfrigérée.

L'utilisateur peut, à tout moment, contacter le commerçant pour lui demander toute autre information nécessaire et lui présenter des propositions d'amélioration.

1.1 Introduction

ISA utilise des matériaux de toute première qualité et leur arrivée à l'usine, leur stockage et leur utilisation en fabrication sont constamment contrôlés pour s'assurer de l'absence de dommages, de détériorations et de dysfonctionnements.

Tous les éléments constitutifs ont été conçus et réalisés de manière à assurer un haut niveau de sécurité et de fiabilité.

Toutes nos vitrines réfrigérées sont soumises à des essais approfondis en usine avant leur livraison.

Il importe toutefois de rappeler que la longévité et le bon fonctionnement du produit acheté dépendent d'une utilisation correcte et d'un entretien approprié.

Le présent manuel fournit toutes les indications nécessaires pour conserver inaltérées les caractéristiques esthétiques et fonctionnelles de la vitrine réfrigérée.



REMARQUE

POUR NE PAS COMPROMETTRE LA FONCTIONNALITÉ ET LA SÉCURITÉ DE LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE, LES PROCESSUS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE PLUS COMPLEXES NE SONT PAS TRAITÉS DANS CE MANUEL ET SONT EXÉCUTÉS PAR DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS DE NOTRE SOCIÉTÉ.

Ce manuel d'utilisation et d'entretien contient les informations nécessaires à la compréhension du mode de fonctionnement de la vitrine réfrigérée et de son utilisation, et notamment : la description technique des différents groupes fonctionnels, des équipements et systèmes de sécurité, du fonctionnement, de l'utilisation des instruments et de l'interprétation d'éventuels signaux de diagnostic, des principales procédures et informations sur les interventions d'entretien courant. Une bonne utilisation de la vitrine réfrigérée suppose un environnement de travail conforme aux normes et réglementations en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène.



AVERTISSEMENT

LES INSTALLATEURS ET LES UTILISATEURS ONT L'OBLIGATION DE LIRE ET D'ASSIMILER TOUTES LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE.

1.2 Adresse du fabricant

ISA

Via del Lavoro, 5
06083 - Bastia Umbra - Perugia - Italy

Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com

1.3 Consignes de sécurité contenues dans le manuel

Les prescriptions, indications, consignes et conseils de sécurité, décrits dans les différents paragraphes de ce manuel, ont pour but de définir une série de comportements et d'obligations à respecter lors de l'exécution des différentes activités de manière à travailler dans des conditions de sécurité pour assurer la protection du personnel, du matériel et de l'environnement.

Les consignes de sécurité indiquées s'adressent à tout le personnel autorisé, formé et préposé à l'exécution des tâches de:

- transport
- installation
- fonctionnement
- gestion
- entretien
- nettoyage, mise hors service et mise au rebut qui sont les seuls modes d'emploi prévus pour la vitrine réfrigérée en question








ATTENTION

UNE LECTURE, MÊME EXHAUSTIVE DU PRÉSENT MANUEL NE PEUT EN AUCUN CAS REMPLACER UNE EXPÉRIENCE APPROPRIÉE DE L'UTILISATEUR ET NE CONSTITUE DONC QU'UN AIDE-MÉMOIRE UTILE DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DES PRINCIPALES OPÉRATIONS DEVANT ÊTRE ACCOMPLIES.

1.4 Symboles utilisés

Les symboles utilisés dans ce manuel servent à attirer l'attention du lecteur et à faire ressortir les aspects particulièrement importants.

Le tableau suivant décrit la signification des divers symboles utilisés.

SYMBOLE	SIGNIFICATION	REMARQUE
	DANGER	Indique un danger avec risque de blessure pour l'utilisateur. Faire très attention aux paragraphes repérés par ce symbole.
	ATTENTION	Représente un avertissement du risque de détérioration ou d'endommagement de la vitrine réfrigérée, de ses composants ou de tout autre objet personnel de l'utilisateur. Faire attention aux paragraphes repérés par ce symbole.
	AVERTISSEMENT REMARQUE	Indique un avertissement ou une remarque sur des fonctions-clés ou sur des informations utiles. Faire attention aux paragraphes repérés par ce symbole.
	INFORMATION SUPPLEMENTAIRE	Les paragraphes qui contiennent des informations complémentaires sont introduits par ce symbole. Ces informations n'ont pas de rapport direct avec la description d'une fonction ou avec le développement d'une procédure. Il peut s'agir de renvois à une autre documentation complémentaire comme par exemple des modes d'emploi joints, des documents techniques ou d'autres sections du présent manuel.
	OBSERVATION VISUELLE	Signale au lecteur qu'il doit procéder à une observation visuelle. Il est demandé à l'utilisateur de lire une mesure, de contrôler un signalment, etc.

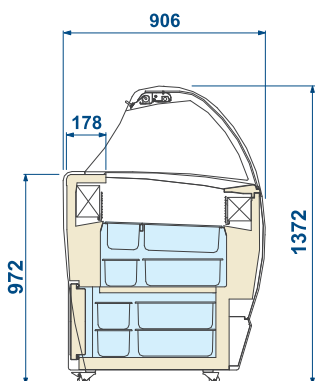
2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Cette vitrine réfrigérée est exclusivement destinée à l'exposition et à la vente de Glaces. Le fabricant ne répond en aucun cas de dommages subis par des personnes, des biens ou par la vitrine elle-même du fait de l'exposition de produits autres que ceux cités plus haut.



UTILISATIONS NON AUTORISÉES

- CONSERVATION DE PRODUITS.
- EXPOSITION ET/OU CONSERVATION DE PRODUITS NON ALIMENTAIRES (CHIMIQUES, PHARMACEUTIQUES, ETC.)



CARACTERISTIQUES		10	13
		RS	RS
Dimensions extérieures (lxpxh)	mm	1317 x 906 x 1372	1647 x 906 x 1372
Réfrigération		Statique	Statique
Dégivrage		Gaz Chaud	Gaz Chaud
Classe climatique	N°	4	4
Conditions environnementales	°C / % RH	30 / 55	30 / 55
Refrigerant		R404A	R404A
Alimentation électrique	V / ph / Hz	230 / 1 / 50	230 / 1 / 50
Absorption électrique (en fonction)	W / A	550 / 3.1	970 / 6.3
Absorption électrique (en dégivrage)	W / A	1210 / 5.7	1690 / 7.5
Poid (net)	Kg	132	192

DISPOSITION BACS

lt 5
(360x165x120H)



10

13

10 (+10)

13 (+13)



lt 4.75
(260x157x170H)

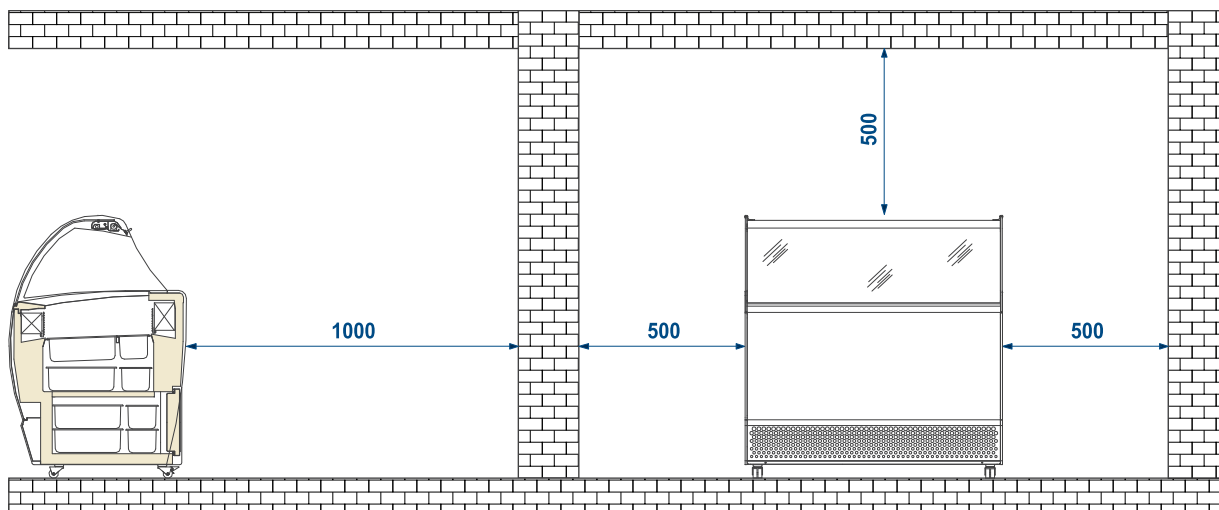


14

18



2.1 Installation (Cotations techniques - mm)

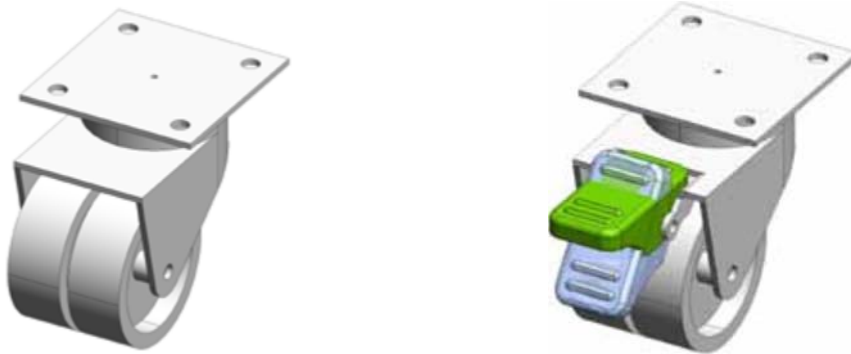


2.2 Mise en place



AVERTISSEMENT

LA VITRINE EST ÉQUIPÉE EN SÉRIE DE ROUES POUR FACILITER SON DÉPLACEMENT. IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE DE LA STABILISER APRÈS SA MISE EN PLACE. PLANCHER À L'AIDE DE FREIN DE ROUE AGISSANT COMME LE MONTRE LA FIGURE.



2.3 Limites de charge



AVERTISSEMENT

IL EST PRIMORDIAL DE NE PAS DÉPASSER LA LIMITE PRÉVUE POUR NE PAS ENTRAVER LA CIRCULATION DE L'AIR ET ÉVITER AINSI UNE ÉLÉVATION DE LA TEMPÉRATURE DU PRODUIT.

3. DESCRIPTION DE LA VITRINE

3.1 Description générale et principes de fonctionnement

La sécurité de l'utilisateur dépend du bon entretien et du niveau d'efficacité des dispositifs des vitrines réfrigérées.

L'objectif du présent manuel a donc pour but d'expliquer l'utilisation et l'entretien des vitrines. L'utilisateur se doit de respecter les instructions s'y trouvant.

3.2 Composition de la vitrine réfrigérée

Les vitrines de la série en objet se composent d'un seul meuble sur lequel sont assemblés tous les dispositifs fonctionnels leur permettant d'être professionnelles et performantes dans leur destination d'usage (voir paragraphe 2).

Les vitrines sont formées comme suit :

- Système frigorifique
- Unité de condensation à bord
- Installation électrique - Panneau de contrôle électronique
- Structure monolithique à haute isolation thermique
- Cellule de stockage réfrigérée
- Roues pivotantes avec frein

4. SÉCURITÉ

4.1 Informations générales

L'acheteur s'engage à informer le personnel utilisateur sur les risques, les dispositifs de sécurité et les règles générales ayant trait à la prévention des accidents du travail prévues par la législation du pays où la vitrine réfrigérée est installée.

Les utilisateurs / opérateurs doivent savoir où se trouvent toutes les commandes et comment elles fonctionnent ainsi que les caractéristiques de la vitrine réfrigérée. Il faut qu'ils aient lu tout le présent manuel. Les interventions de maintenance sur la vitrine réfrigérée doivent être effectuées par des techniciens qualifiés qui devront au préalable prendre les précautions qui s'imposent.



DANGER

TOUTE INTERVENTION OU REMPLACEMENT NON AUTORISÉ D'UNE OU PLUSIEURS PIÈCES DE LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE, L'ADOPTION D'ACCESSOIRES QUI POURRAIENT MODIFIER SON UTILISATION ET L'UTILISATION DE PIÈCES DÉTACHÉES AUTRES QUE CELLES CONSEILLÉES, PEUVENT CONSTITUER UN RISQUE D'ACCIDENT.

Avant d'effectuer tout type d'intervention il faut toujours couper l'alimentation électrique de la vitrine réfrigérée.

Toute intervention sur des parties électriques ou sur des composants du système frigorifique doit être exécutée par un personnel spécialisé, conformément aux normes et réglementations en vigueur.

4.1.1 Formation du personnel



ATTENTION

LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE EST PRÉVUE POUR UN USAGE PROFESSIONNEL.

L'acheteur doit faire en sorte que le personnel chargé d'utiliser la vitrine réfrigérée ainsi que le technicien chargé de son entretien, soient dûment formés.

Le fabricant est à ce propos disponible pour fournir tous les conseils, les éclaircissements et autres informations nécessaires pour que le personnel et les techniciens soient en mesure d'utiliser correctement la vitrine.

4.1.2 Directives appliquées et normes techniques de référence

Les vitrines de la série en objet ont été conçues, réalisées et testées conformément aux directives communautaires suivantes:

SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Norme Générale de Sécurité électrique

EN60335-1/Ed.2002+Amendements A11:2004,A1:2004,A12:2006,A2:2006,A13:2008 Norme spéciale de sécurité pour les appareils utilisés dans la réfrigération commerciale EN 60335-2-89/Ed.2002+ Amendements A11:2004,A1:2005,A2:2007 Norme pour le mesurage des Champs électromagnétiques (EMF) des appareils électriques EN 62233:2008 Directive 2006/95/CE du Parlement Européen et du conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension EN 62471/Ed. 2009 Sécurité photobiologique des lampes et appareils utilisant des lampes

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des perturbations radio des appareils électroménagers et similaires à moteur ou thermiques, des ustensiles et des appareils électriques et similaires EN 55014-1 (valable jusqu'en 2009:Ed.2000+ Amendements A1:2001,A2:2002-ou: Ed.2006) Attributs minimums pour les appareils électroménagers, ustensiles et des appareils électriques similaires.

EN55014-2 (Ed.1997+Amendement A1:2001) Partie 3 : Limites – Section 2: Limites pour les émissions de courant harmonique (courant

appelé par les appareils = 16A par phase) EN61000-3-2 (valable jusqu'en 2009:Ed.2000+Amendement A2:2005-ou Ed.2006 Partie 3 : Limites – Section 3: Limitation des fluctuations de tension et du papillotement dans des réseaux publics d'alimentation basse tension pour les appareils avec courant nominal = 16A EN61000-3-3 (Ed.1995+ Amendement A1:2001,A2:2005) Partie 4 : Techniques d'essai et de mesure Section 2: Essais d'immunité aux décharges électrostatiques EN 61000-4-2 (Ed.1995) Partie 4 : Techniques d'essai et de mesure Section 4: Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves EN 61000-4-4 (Ed.1995)

DIRECTIVE APPAREILLAGE DE PRESSION (PED) 97/23/CE

Étant donné que l'équipement fait partie de la classe non supérieure à I, il est exclu du domaine d'application de la PED (art.1 par. 3.6)

COMPATIBILITÉ ALIMENTAIRE

Règlement (CE)N.1935/2004 du parlement européen et du conseil du 27 octobre 2004 Règlement (CE) N.2023/2006 de la commission du 22 décembre Directive 2008/39/CE de la commission du 6 mars 2008 Directive 2007/19/CE de la commission du 30 mars 2007

Directive 2005/79/CE de la commission du 18 novembre 2005 Directive 2004/19/CE de la commission du 10 Mars 2004 Directive 2004/1/CE de la commission du 6 janvier 2004

RoHS et RAEE

Directive 2002/95/CE du parlement européen et du conseil du 27 janvier 2003

Directive 2002/96/EC du parlement européen et du conseil du 27 janvier 2003

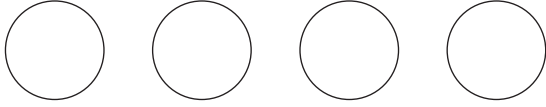






REACH

RÈGLEMENT (CE) n° 1907/2006 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques (REACH), qui institue une Agence européenne pour les substances chimiques, qui modifie la directive 1999/45/CE et qui abroge le règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le règlement (CE) n° 1488/94 de la commission 91/155/CEE, 93/105/CE and 2000/21/CE

SUBSTANCES QUI RÉDUISENT LA COUCHE D'OZONE

RÈGLEMENT (CE) n° 1005/2009 du 16 septembre 2009 (G.U.U.E 31/10/2009 L286) Conformément aux dispositions des Directives : 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 97/23/CE

4.1.3 Identification

1			
2			
Ord. Prod. Prod. Ord.	3 _____	Tipologia Type	4 _____
Modello Model	5 _____		
	6 _____		
Matricola Nr. Serial Number	7 _____	Data Prod. Prod. Date	8 _____
		psig min:	
		psig max:	
V	9 _____	~	10 _____
		Hz	Capacità lorda Gross volume
	11 _____		
	12 _____	W	13  _____
		W	14  _____
	15 _____	W	16  _____
		A	Classe Class
	17 _____		
	18 _____	Nr	19 _____
			20 _____
		Kg	Classe Class
			21 _____
Ordine Cliente Customer order	22 _____		23 _____
			Foaming gas: CO ₂
			 24

1	Marques de conformité
2	Identification de la société responsable du produit
3	Ordre de production
4	Type
5	Dénomination du modèle
6	Article
7	Numéro de série
8	Date de production
9 - 10	Tension d'alimentation et fréquence
11	Volume brut
12	Puissance absorbée en fonction
13	Puissance absorbée par dégivrage
14	Puissance absorbée par résistances
15	Puissance lampes
16	Valeur fusible
17	Classe climatique
18	Nombre de moteurs
19	Type de réfrigérant
20	Quantité de réfrigérant
21	Classes de sécurité
22 - 23	Commande client
24	Marquage RAEE

4.2 Elimination matériaux épuisés

La vitrine réfrigérée lors de son fonctionnement normal, ne provoque aucune pollution environnementale. En fin de vie ou en cas de mise hors service définitive de la vitrine réfrigérée, il est recommandé de procéder comme suit :



Mise au rebut de la vitrine réfrigérée (Utilisateur)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles qui pourraient dériver d'une élimination inadéquate. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, contacter la municipalité, la déchetterie locale ou le magasin où le produit a été acheté.

Procédures de traitement et de recyclage de la vitrine en fin de vie (Organismes agréés)

1. Eteindre le comptoir et débrancher la fiche d'alimentation.
2. Retirer les lampes et procéder à leur collecte séparée.
3. Retirer les centrales ainsi que les cartes électroniques et procéder à leur collecte séparée.
4. Démonter toutes les pièces indépendantes (grilles, capot, profils, etc.) et les séparer par matériaux présentant une certaine homogénéité pour pouvoir accéder aux échangeurs de chaleur, aux tuyaux, aux câbles etc. en veillant à ne pas endommager le circuit frigorifique.
5. démonter toutes les pièces mobiles (portes, coulissants, vitres, etc.) et les séparer par matériaux présentant des caractéristiques homogènes.
6. Vérifier sur la plaque signalétique apposée à l'intérieur du comptoir le type de réfrigérant utilisé. Retirer le réfrigérant et veiller à ce qu'il fasse l'objet d'une collecte sélective par les services agréés.
7. débrancher l'évaporateur, le condenseur, le compresseur, les tuyaux et les ventilateurs. Ces derniers étant composés de cuivre, aluminium, acier et plastique doivent faire l'objet d'une collecte séparée.
8. Après avoir retiré tous les carénages ainsi que les différents composants de la coque, les séparer selon les différents types de matériel qui les composent (plastique, tôles, polyuréthane, cuivre, etc.) et procéder à leur collecte par caractéristiques homogènes.

Tous les matériaux recyclables et les déchets doivent être traités et recyclés de façon professionnelle et conformément aux directives applicables dans le pays concerné.

L'entreprise chargée du recyclage doit être enregistrée et certifiée comme service de traitement de déchets conformément aux directives spéciales applicables dans le pays concerné.



ATTENTION

UNE MISE AU REBUT ABUSIVE DU PRODUIT DE LA PART DE L'UTILISATEUR ENTRAÎNE L'APPLICATION DES SANCTIONS ADMINISTRATIVES PRÉVUES PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.



IMPORTANT

SI LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE NE PORTE PAS LE SYMBOLE DE LA POUBELLE BARRÉE, C'EST QUE LA MISE AU REBUT DU PRODUIT N'EST PAS À LA CHARGE DU FABRICANT. DANS CE CAS, LES NORMES EN VIGUEUR EN MATIÈRE DE COLLECTE DES DÉCHETS DEMEURENT APPLICABLES.



ATTENTION

RAPPEL DU RESPECT DES LOIS EN VIGUEUR EN MATIÈRE DE COLLECTE ET DE TRAITEMENT DE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT ET D'HUILES MINÉRALES.



INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

D'AUTRES INFORMATIONS SUR LES MODES DE COLLECTE ET DE TRAITEMENT DU LIQUIDE RÉFRIGÉRANT ET DES HUILES MINÉRALES SONT FOURNIES DANS LA FICHE DE SÉCURITÉ DE CES DERNIERS.

4.3 Sécurités appliquées sur la vitrine réfrigérée

Cette vitrine réfrigérée est équipée des dispositifs de sécurité suivants:

SÉCURITÉS ÉQUIPANT LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE
PROTECTIONS FIXES
SECTIONNEMENT DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

4.3.1 Protections fixes

Les protections de type fixe comprennent les panneaux fixes entourant la vitrine réfrigérée qui servent à empêcher tout accès à ses parties internes.



DANGER

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE REMETTRE EN MARCHE LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE, SUITE À DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN, SANS AVOIR AUPARAVANT REMIS LES PANNEAUX EN PLACE.



ATTENTION

VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LE BON ÉTAT DES PROTECTIONS FIXES ET LEUR FIXATION À LA STRUCTURE EN CONTRÔLANT TOUT PARTICULIÈREMENT LES PANNEAUX DE PROTECTION.

4.3.2 Sectionnement du courant

Avant d'effectuer tout type d'intervention d'entretien sur la vitrine réfrigérée ou sur partie d'entre elle, il faut couper son alimentation électrique.



DANGER

NOUS RAPPELONS DONC QU'EN CAS D'INTERVENTIONS DE MAINTENANCE AU COURS DESQUELLES L'UTILISATEUR NE SERAIT PAS EN MESURE D'EMPÊCHER LA FERMETURE ACCIDENTELLE DU CIRCUIT PAR D'AUTRES, IL FAUT DÉBRANCHER TOTALEMENT LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE DU SECTEUR.

4.4 Risques résiduels

Au niveau de la conception, on a tenu compte de toutes les zones ou pièces à risque et toutes les précautions nécessaires ont par conséquent été prises pour éviter que les personnes courent des risques et que la vitrine ne soit endommagée comme indiqué dans les paragraphes précédents.

**ATTENTION**

VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LE FONCTIONNEMENT DE TOUS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ. NE PAS RETIRER LES PROTECTIONS DE TYPE FIXE DE LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE. NE PAS INTRODUIRE D'OBJETS OU D'OUTILS ÉTRANGERS DANS LA ZONE DE TRAVAIL DE LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE.

Bien que la vitrine réfrigérée soit équipée des systèmes de sécurité susmentionnés, il reste néanmoins des risques non éliminables mais pouvant être diminués grâce à des interventions de la part de l'intégrateur final et à des modes opérationnels corrects.

Résumé des risques qui persistent dans la vitrine réfrigérée lors des phases de :

- Fonctionnement normal
- Réglage et mise au point
- Entretien
- Nettoyage

4.4.1 Risque de contact avec des parties sous tension

- Risque de rupture ou d'endommagement, avec abaissement possible du niveau de sécurité, des composants électriques de la vitrine réfrigérée suite à un court-circuit.
- Avant de brancher l'alimentation électrique, s'assurer qu'il n'y a pas d'opérations d'entretien en cours.

**ATTENTION**

AVANT DE PROCÉDER À LA MISE SOUS TENSION, S'ASSURER QUE LE COURANT CONTINU AU POINT D'INSTALLATION N'EST PAS SUPÉRIEUR À CELUI QUI EST INDIQUÉ SUR LES INTERRUPTEURS DE PROTECTION PRÉSENTS SUR LE TABLEAU ÉLECTRIQUE, AUTREMENT IL FAUT QUE L'UTILISATEUR PRÉVOIE DES DISPOSITIFS LIMITEURS APPROPRIÉS.

**ATTENTION**

IL EST SÉVÈREMENT INTERDIT D'EFFECTUER TOUT TYPE DE MODIFICATION ÉLECTRIQUE POUR NE PAS CRÉER DE DANGERS SUPPLÉMENTAIRES ET DE RISQUES CONSÉQUENTS NON PRÉVUS.

4.4.2 Incendie

**DANGER**

EN CAS D'INCENDIE, COUPER IMMÉDIATEMENT L'INTERRUPTEUR GÉNÉRAL DE LA LIGNE PRINCIPALE D'ALIMENTATION.

4.4.3 Atmosphère explosive

La vitrine ne doit pas être mise dans un endroit où il y a un risque d'explosion, comme le mentionne la directive CEE 1999/92 CE comme :

Zone 0

Emplacement où une atmosphère explosive consistant en un mélange avec l'air de substances inflammables sous forme de gaz, de vapeur ou de brouillard est présente en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment.

Zone 1

Emplacement où une atmosphère explosive consistant en un mélange avec l'air de substances inflammables sous forme de gaz, de vapeur ou de brouillard est susceptible de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal.

Zone 20

Emplacement où une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières combustibles est présente dans l'air en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment.

Zone 21

Emplacement où une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières combustibles est susceptible de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal.

4.4.4 Glissement

Des fuites de liquide dans les zones à proximité de la vitrine réfrigérée risquent de faire glisser et tomber le personnel.

- S'assurer qu'il n'y a pas de fuites et garder ces zones toujours propres.

4.4.5 Trébuchement

L'entreposage désordonné de matériel peut causer un risque de trébuchement et d'obstacle partiel ou total des issues de secours en cas de besoin.

Garantir des lieux de travail, de passage et des issues de secours dégagés de tout obstacle et conformes aux consignes et réglementations en vigueur.

4.4.6 Pannes de circuit

A cause de pannes éventuelles, les circuits de sécurité peuvent perdre de leur efficacité avec un abaissement correspondant du niveau de sécurité.

- procéder à des contrôles périodiques de l'état de fonctionnement des dispositifs de sécurité présents sur la vitrine réfrigérée.

4.5 Plaques de prévention-sécurité

Selon les risques résiduels, de différentes natures, repérés pour la vitrine réfrigérée, **ISA** a équipé ses vitrines de plaques d'avertissement, d'indication de danger et de consignes établies conformément à la réglementation sur les symboles graphiques devant être utilisés pour les installations.

Les plaques en question sont apposées bien en vue.



ATTENTION

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT D'ENLEVER LES PLAQUES DE PRÉVENTION-SÉCURITÉ SITUÉES SUR LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE.



ATTENTION

L'UTILISATEUR EST TENU DE REMPLACER LES PLAQUES DE PRÉVENTION-SÉCURITÉ QUI PAR SUITE DE LEUR USURE, NE SERAIENT PLUS LISIBLES.

5. INSTALLATION

5.1 Informations générales

Le présent manuel fournit les informations nécessaires pour procéder correctement au déballage, au positionnement et au raccordement au secteur des vitrines de la série ISABELLA LX.

5.2 Entreposage et déballage

- La vitrine réfrigérée, avec ou sans emballage, doit être entreposée avec soin dans des locaux à l'abri des intempéries, des agents atmosphériques et de l'exposition directe aux rayons du soleil, à une température comprise entre 0 et +40 °C.

Pour le déplacement de la vitrine réfrigérée, utiliser impérativement un chariot élévateur d'une puissance adéquate au poids de cette dernière et manœuvré par du personnel qualifié : pendant cette opération, il faut absolument que la vitrine réfrigérée se trouve sur la palette spéciale fournie avec l'appareil. Déballer la vitrine réfrigérée en retirant les vis qui la fixent à la palette. Tout le matériel d'emballage est recyclable et doit faire l'objet d'une collecte sélective conformément aux dispositions législatives locales. Veiller à déchirer les sachets en plastique pour éviter qu'ils ne soient dangereux pour les enfants (risque d'étouffement) qui pourraient jouer avec.

5.3 Installation positionnement et conditions environnementales



ATTENTION

IL EST NÉCESSAIRE QUE LE GROUPE COMPRESSEUR CONDENSEUR SOIT EN CONDITIONS DE LIBRE ÉCHANGE D'AIR. LES ZONES D'AÉRATION NE DOIVENT PAS ÊTRE OBSTRUÉES PAR DES CARTONS OU AUTRES OBJETS.



ATTENTION

POSITIONNER LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE LOIN DES SOURCES DE CHALEUR (RADIATEURS, SOURCES CHAUFFANTES, ETC.) LOIN DE L'INFLUENCE DE MOUVEMENTS CONTINUS DE L'AIR (CAUSÉS PAR EXEMPLE PAR DES VENTILATEURS, LA CLIMATISATION, ETC....) ÉVITER, EN OUTRE, L'EXPOSITION DIRECTE AUX RAYONS DU SOLEIL CAR CELA POURRAIT PROVOQUER UNE HAUSSE DE TEMPÉRATURE À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRÉ AU DÉTRIMENT DU FONCTIONNEMENT ET DE LA CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ. LA VITRINE RÉFRIGÉRÉE NE PEUT ÊTRE NI EMPLOYÉE EN PLEIN AIR, NI EXPOSÉE À LA PLUIE.

5.4 Raccordement électrique



ATTENTION

CONTRÔLER QUE LA TENSION ÉLECTRIQUE CORRESPONDE À CELLE REPORTÉE SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL ET DANS LE TABLEAU RÉCAPITULATIF FIGURANT AU PARAGRAPHE 2 DU PRÉSENT MANUEL. VÉRIFIER QUE LA PUISSANCE REQUISE SOIT ADÉQUATE. VÉRIFIER AU POINT DE PRISE QUE LA TENSION D'ALIMENTATION CORRESPOND À LA TENSION NOMINALE ($\pm 10\%$) À LA MISE EN MARCHÉ DU COMPRESSEUR. LA FICHE DOIT ÊTRE BRANCHÉE DIRECTEMENT À LA PRISE D'ALIMENTATION ; IL EST INTERDIT DE LA BRANCHER À LA PRISE D'ALIMENTATION À L'AIDE DE DÉRIVATIONS OU D'ADAPTATEURS.



ATTENTION

NE PAS OUBLIER QUE LA MISE À LA TERRE EST INDISPENSABLE ET OBLIGATOIRE VIS À VIS DE LA LOI. LA PRISE D'ALIMENTATION DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE ÉQUIPÉE D'UN INTERRUPTEUR OMNIPOLAIRE AUTOMATIQUE, AYANT AU MOINS 3 MM D'OUVERTURE ENTRE LES CONTACTS, POUR ASSURER LA PROTECTION DES CIRCUITS CONTRE LES DÉFAILLANCES D'ISOLEMENT, LES SURCHARGES ET LES COURTS-CIRCUITS. IL DOIT ÊTRE ADAPTÉ À LA CHARGE ET CONFORME AUX NORMES EN VIGUEUR. IL EST DONC CONSEILLÉ D'UTILISER COMME SECTIONNEUR UN INTERRUPTEUR MAGNÉOTHERMIQUE DIFFÉRENTIEL À HAUTE SENSIBILITÉ PERMETTANT D'ÉVITER UNE COUPURE DE TOUTE L'INSTALLATION EN CAS DE DÉFAUT DE FONCTIONNEMENT.



ATTENTION

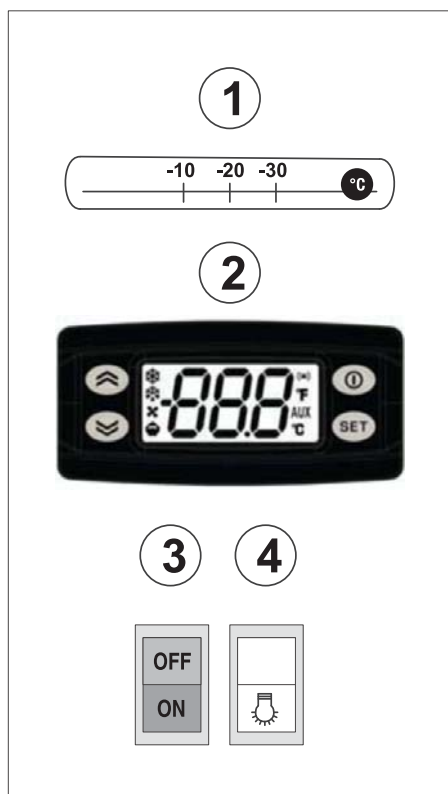
NE PAS PLACER LE CÂBLE D'ALIMENTATION DANS DES ENDROITS DE PASSAGE.

6. FONCTIONNEMENT

6.1 Opérations préliminaires / Description panneau

Avant de livrer l'appareil au client, il est indispensable que le personnel technique spécialisé s'assure du bon fonctionnement de la vitrine réfrigérée de manière à ce que son rendement soit optimal.

Le panneau de commande de la vitrine réfrigérée comprend les composants suivants :



1	Thermomètre
2	Centrale électronique
3	Interrupteur vitrine
4	Interrupteur éclairage

6.2 Mise en service

Actionner l'interrupteur général de l'installation électrique.

Brancher la fiche d'alimentation de la vitrine réfrigérée dans la prise fournie par le client.

S'assurer que cette dernière est bien munie de contact de terre et qu'il n'y a pas de prises multiples branchées.

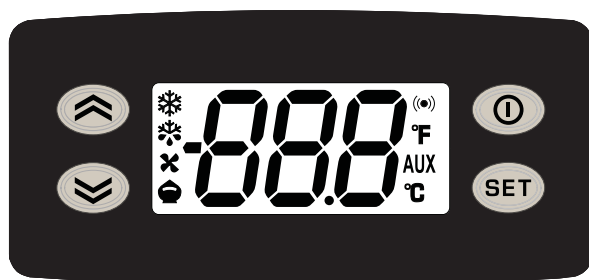
Actionner l'interrupteur général de la vitrine réfrigérée. pour mettre la vitrine réfrigérée sous tension, positionner l'interrupteur général sur "ON".



ATTENTION

LA CENTRALE ÉLECTRONIQUE INSTALLÉE EST DÉJÀ CONFIGURÉE. TOUTE MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DE LA CENTRALE RELÈVE DE LA COMPÉTENCE D'UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

6.3 Interface utilisateur



6.3.1 Display et Leds

A sa mise sous tension, l'appareil effectue un TEST LAMPE, pendant quelques secondes l'afficheur et les leds clignotent pour vérifier leur bon état et leur fonctionnement.



UP

Visualiser les options du menu - Augmentation des valeurs - Activation dégivrage manuel



DOWN

Visualiser les options du menu - Diminuer les valeurs



STAND-BY (ESC)

Remonter d'un niveau par rapport au menu actuel - Confirmation des commandes - Activation la mise Stand-by



SET (ENTER)

Accès au Setpoint - Accéder aux menus - Confirmation des commandes - Visualise les alarmes (si elles sont présentes)



COMPRESSEUR ou RELAY 1

ON pour compresseur en marche - Clignotant pour retard, protection ou activation bloquée



DÉGIVRAGE

ON pour dégivrage en cours - Clignotant pour activation manuelle



ALARME

ON pour alarme activé - Clignotant pour alarme acquittée



VENTILATEURS

ON pour ventilateur en fonction

SÉLECTION SET

Appuyer lâcher aussitôt la touche **SET (ENTER)**.

"Set" est affiché.

Pour afficher la température de consigne (Setpoint), appuyer à nouveau sur la touche **SET (ENTER)**.

La température de consigne est affichée à l'écran.

Pour modifier la température de consigne (Setpoint), appuyer dans les 15 secondes sur les touches **UP** et **DOWN**.

Pour confirmer la nouvelle température de consigne (Setpoint) sélectionnée, appuyer à nouveau sur la touche **SET (ENTER)**.

Lorsque le clavier reste inactif pendant plus de 15 secondes (time-out) ou en cas d'une seule pression sur la touche **STAND-BY (ESC)** il y a confirmation de la dernière valeur affichée à l'écran et retour à l'affichage précédent.

Check UP



La condition d'alarme est toujours signalée par un bip-bip (buzzer) (s'il y en a un) et par la led correspondant à l'icône alarme.

Le signal d'alarme relatif à un défaut de sonde (sonde 1) apparaît directement sur l'afficheur avec l'indication **E1**.

Le signal d'alarme relatif à un défaut de la sonde de l'évaporateur (sonde 2) apparaît directement sur l'afficheur avec l'indication **E2**.

ACTIVATION MANUELLE DU CYCLE DE DÉGIVRAGE



Pour activer manuellement le cycle de dégivrage, appuyer 5 secondes sur la touche "**UP**".

Si les conditions pour le dégivrage ne sont pas atteintes (par exemple si la température de la sonde de l'évaporateur est supérieure à la température de fin de dégivrage), l'écran clignotera trois (3) fois pour indiquer que l'opération ne sera pas effectuée.

7. ENTRETIEN COURANT ET CONTRÔLE PÉRIODIQUE

7.1 Nettoyage de la vitrine

a) Sortir tous les produits et les ranger immédiatement dans un congélateur adéquat pour assurer une conservation optimale.

b) Eteindre la vitrine.

Attendre au moins 4 ou 6 heures avant de procéder au nettoyage de la vitrine pour permettre à la glace qui s'est formée sur l'évaporateur de fondre complètement. Nous conseillons, à ce propos, d'attendre le jour suivant pour être sûr d'un dégivrage complet.

c) Nettoyer le fond de la cuve et les côtés avec de l'eau tiède, un produit non agressif, un chiffon ou une éponge non abrasive. Rincer soigneusement et essuyer avec un chiffon.

d) Si le panneau de fond du réservoir est fixé procéder à l'enlèvement de vis avec la même et le panneau.

e) Si le dispositif a été joint à un décharge au sol, faites glisser l'eau tiède contenant une solution désinfectante appropriée pour la utilisation spécifique. La quantité de solution utilisés doivent être de nature à assurer retrait parfait de tout produit résiduel et un bon assainissement le long du chemin ensemble de drainage.

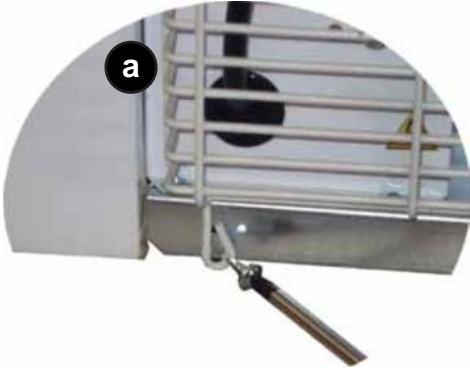
Si l'équipement ne doit pas être joint à un décharge au sol, suivre la procédure décrite au paragraphe précédente. L'eau de rinçage seront collectées dans la barre située dans la base de l'équipement. Ensuite, vous aurez également nettoyage et la désinfection de l'égouttoir.



7.2 Accès à l'unité de condensation

RETOUR

- a) Retirez les vis de fixation de la calandre.
- b) Retirez la grille.



7.3 Nettoyage unité de condensation

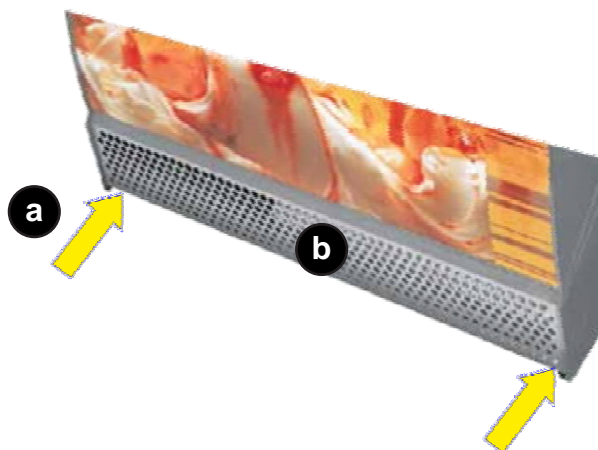
AVANT

- a) Retirez les vis de fixation de la calandre.
- b) Retirez la grille.
- c) Nettoyer l'unité à condensation avec une brosse.
Nettoyer le condenseur en utilisant une brosse «spécial à poils doux».



ATTENTION

EFFECTUER L'OPÉRATION EN FAISANT ATTENTION À NE PAS PLIER LES LAMES
LE CONDENSATEUR



7.4 Nettoyage extérieur

Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées comme suit selon leur matériel de fabrication.:

ACIER INOX :

laver uniquement à l'eau tiède avec des produits non agressifs, bien rincer et essuyer avec un chiffon souple.

SURFACES EN ACRYLIQUE OU EN POLYCARBONATE :

laver uniquement à l'eau tiède en employant un chiffon souple ou une peau de chamois. Ne pas utiliser de détergents, d'alcool, d'acétone ou desolvants de quelque type qu'ils soient. Ne pas utiliser de chiffons ou d'éponges abrasives.

SURFACES EN VERRE :

utiliser uniquement des produits pour le nettoyage de vitres.

Nous conseillons de ne pas utiliser l'eau du robinet qui pourrait laisser de taches de calcaire sur les surfaces vitrées.



7.5 Interventions d'entretien

Toute intervention effectuée sur la vitrine réfrigérée exige **OBLIGATOIREMENT** son débranchement de la prise à tout prix de faire fonctionner la vitrine réfrigérée sans ces protections.

OPÉRATION	DESCRIPTION	FRÉQUENCE
CÂBLE D'ALIMENTATION:	Contrôler périodiquement le câble d'alimentation pour voir s'il est endommagé. Pour changer le câble d'alimentation, s'adresser obligatoirement au fabricant ou à un centre technique spécialisé et agréé. Nous rappelons que notre société décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens ou par le produit conservé en cas d'intervention non autorisée ou d'endommagement du câble d'alimentation.	mensuelle
CONDENSEUR:	Un condenseur sale nuit au rendement de l'appareil et fait chuter ses performances avec un gaspillage conséquent d'électricité. Nous conseillons d'éliminer les impuretés (poussières et débris) qui s'accumulent entre les ailettes et la surface frontale du condenseur et qui entravent la circulation de l'air tous les 30 jours et, à défaut, au moins 2 fois par an. Procéder à ce nettoyage avec des brosses à poils doux ou, mieux encore avec un aspirateur.	mensuelle
ÉPONGES ABSORBANT L'EAU DE CONDENSATION:	Débarrasser au moins une fois tous les 6 mois les éponges absorbant l'eau de condensation des impuretés (poussières et débris)	semestrielle

8. MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

DÉGIVRAGE SUPPLÉMENTAIRE	Des conditions de température et d'humidité particulièrement élevées pourraient entraîner une formation excessive de givre sur l'évaporateur et donc une perte de performance de la vitrine réfrigérée. Si ces conditions persistent il faut faire appel à un personnel électronique. Dans l'attente de cette intervention, il est possible de procéder à un ou plusieurs dégivrages supplémentaires dans la journée (dans ce cas la consistance du produit pourrait être altérée).	Dans l'attente de l'intervention du personnel qualifié
REPLACEMENT LAMPES (SI PRÉSENTES)	Pour prévenir et/ou éviter tout endommagement de la vitrine réfrigérée, nous recommandons de remplacer le plus rapidement possible les lampes épuisées (extrémités noircies - défaut d'allumage - etc.). Remplacer les lampes par des lampes identiques.	Dans l'attente de l'intervention du personnel qualifié

9. SERVICE ASSISTANCE

9.1 Recherche de défauts

En cas d'absence de fonctionnement ou de fonctionnement douteux et avant de contacter le service d'assistance, procéder aux contrôles suivants:

INCONVÉNIENT	CAUSES PROBABLES	REMÈDES POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas	Fusible de protection grillé	Trouver d'abord ce qui a causé l'intervention de l'interrupteur et ensuite seulement installer le nouveau fusible.
	Interrupteur général ouvert	Fermer l'interrupteur général.
	Fiche non branchée	Branchée la fiche.
	Black-out électrique du local	Si la panne de courant se prolonge trop longtemps, déplacer le produit dans un congélateur.
La température intérieure n'est pas assez basse	Evaporateur(s) complètement bouché(s) par de la glace	Procéder à un dégivrage supplémentaire.
	Ventilateurs intérieurs arrêtés ou avec pales endommagées	Appeler le service d'assistance.
	Ventilation intérieure trop élevée	Appeler le service d'assistance.
	Erreur de sélection de la température sur la centrale électronique	Sélectionner la température appropriée.
	Centrale électronique pas performante	Remplacer la centrale électronique ou bien les sondes de température uniquement après s'être assuré la-quelle est inopérante. Appeler le service d'assistance.
	Vitrine frappée par des courants d'air ou exposée aux rayons directs ou réfléchis du soleil	Eviter tout courant d'air excessif et surtout l'exposition aux rayons directs ou réfléchis du soleil.
	Condenseur à air bouché par de la poussière ou par de la saleté	Procéder à un nettoyage minutieux du condenseur.
	Débit d'air de refroidissement insuffisant du condenseur à air	Retirer tout ce qui peut entraver une bonne circulation de l'air à travers le condenseur (feuilles de papier, cartons, grilles à fentes insuffisantes, etc.).
Réfrigérant insuffisant dans le système frigorifique	Trouver d'abord la cause de la fuite de réfrigérant et l'éliminer. Rajouter ensuite du réfrigérant après avoir, au besoin, procédé à une vidange du système. Appeler le service d'assistance.	
Le compresseur ne se met pas en marche ou ne fonctionne que pendant de brèves périodes de temps	Absence d'alimentation électrique de l'appareil	Vérifier s'il y a une panne de courant (black-out). Fermer les divers interrupteurs sur la ligne d'alimentation
	Tension d'alimentation trop basse	Vérifier si la tension de la ligne aux extrémités du câble d'alimentation correspond bien à la valeur nominale 220V +/- 10%
	Température sélectionnée sur le thermostat trop élevée	Si la température sélectionnée est supérieure à celle de l'air dans le compartiment d'exposition, le compresseur ne se met pas en marche. Sélectionner la température la plus appropriée si la température actuelle n'est pas assez basse.
	Intervention du pressostat de pression maximale (s'il y en a un)	Vérifier quelle est la cause des interventions continues du pressostat de pression maximale à savoir: condenseur à air bouché, ventilateur du condenseur à air à l'arrêt, température ambiante excessivement élevée, panne du pressostat. Procéder à l'élimination du problème. Appeler le service d'assistance.

9.2 Liste des alarmes du contrôleur électronique

TYPE D'ALARME	DESCRIPTION	SORTIES
P1 E0	Défaut de sonde thermostat. Sortie compresseur selon paramètres "CO _n " et "CO _f ".	L'alarme se déclenche quelques secondes après la panne de la sonde; elle s'arrête automatiquement quelques secondes après que la sonde redémarre. Avant de changer la sonde, nous conseillons de vérifier ses connexions.
P2 E1	Défaut de sonde évaporateur. Dégivrage temporisé.	L'alarme se déclenche quelques secondes après la panne de la sonde; elle s'arrête automatiquement quelques secondes après que la sonde redémarre. Avant de changer la sonde, nous conseillons de vérifier ses connexions.
HA HI	Alarme haute température.	L'alarme s'arrête automatiquement dès que la température redevient normale et au départ d'un dégivrage. Vérifier la programmation.
LA LO	Alarme basse température.	L'alarme s'arrête automatiquement dès que la température redevient normale et au départ d'un dégivrage. Vérifier la programmation.
EA IA	Alarme extérieure.	L'alarme extérieure EA s'arrête dès que l'entrée numérique est désactivée. La réinitialisation est manuelle. L'alarme est liée à l'intervention du presostat. Eteindre et rallumer, si l'alarme persiste, remplacer l'instrument.
ETc	Défaut Real time clock.	Reprogrammer l'horloge. Si l'alarme ne s'arrête pas, remplacer l'instrument.
EE	Erreur E.PROM.	L'instrument est abîmé, il faut le remplacer. (Contacter le service d'assistance)
EF	Erreur paramètres de fonctionnement.	L'instrument est abîmé, il faut le remplacer. (Contacter le service d'assistance)

10. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Le vendeur garantit ses appareils pendant une durée de 12 mois à compter de la date de livraison. La garantie du vendeur est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces pouvant présenter des défauts de fabrication ou de montage suite à communication par écrit du numéro de série et de la date de livraison de la vitrine réfrigérée.

Sont exclus de la garantie les défauts résultant d'une utilisation maladroite ou défectueuse de la vitrine réfrigérée, d'une erreur de raccordement à la ligne électrique, de l'usure normale des composants (comme par exemple la rupture des compresseurs et des lampes au néon, non dues à des défauts de fabrication), les appels pour l'installation, les instructions techniques, les réglages, le nettoyage du condenseur.

La constatation de la part de techniciens qualifiés du vendeur de composants modifiés, de réparations non autorisées, d'utilisation non conforme aux spécifications de la vitrine réfrigérée fera tomber la garantie.

Les expéditions de composants sous garantie seront effectuées uniquement en port dû.

Tout dommage constaté sur la vitrine réfrigérée au moment de sa livraison dû au transport, devra être indiqué sur le document d'accompagnement pour obtenir le remboursement des dommages de la part du transporteur.

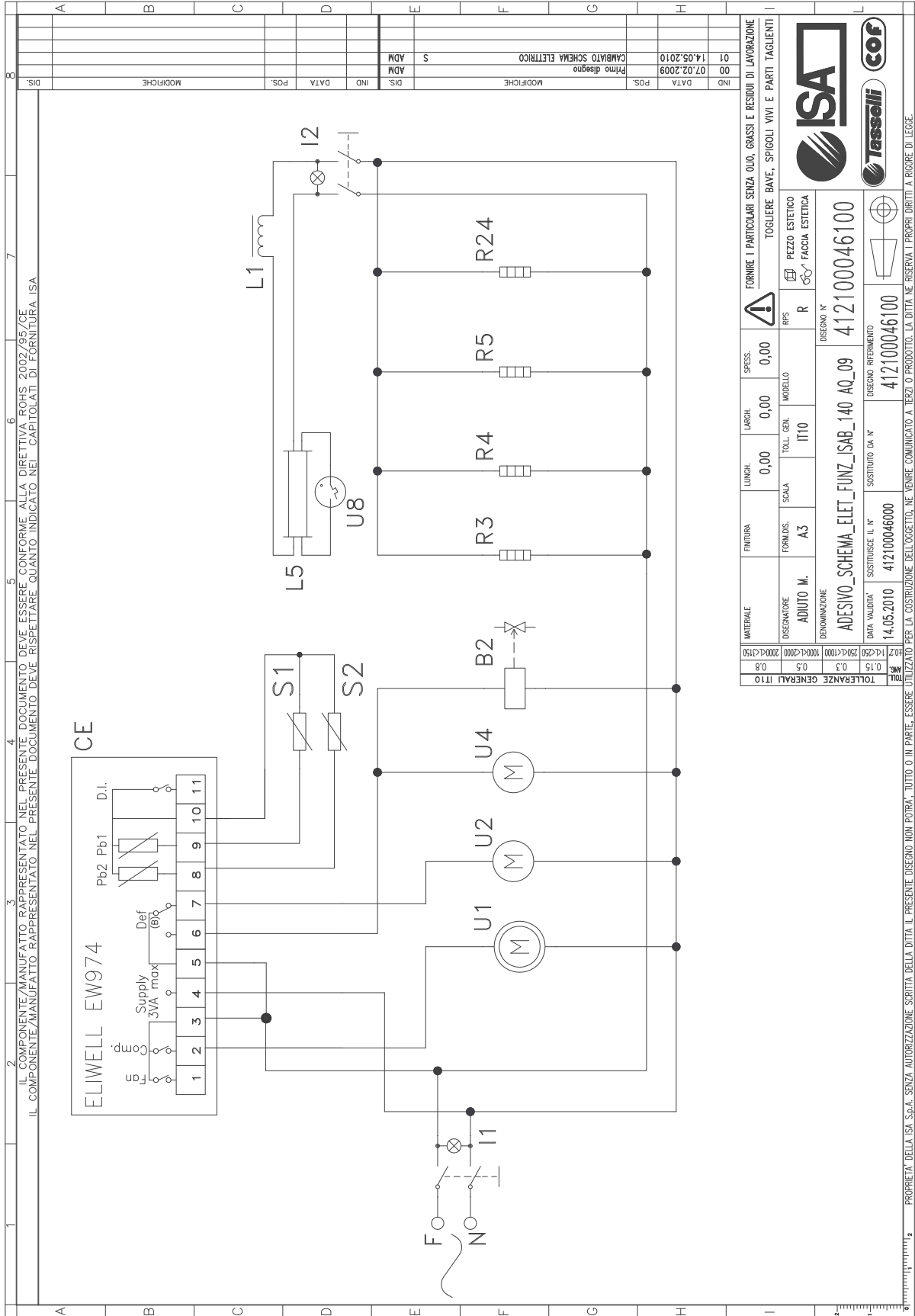
Le vendeur ne répond en aucun cas des dommages subis par le produit conservé découlant d'une panne de la vitrine réfrigérée.

11. ANNEXES

11.1 Annexe 1 - Schéma électrique mod. 10	29
11.2 Annexe 2 - Schéma électrique mod. 13	30
11.3 Annexe 3 - Schéma électrique légende.	31
11.4 Annexe 4 - Déclaration de Conformité	32

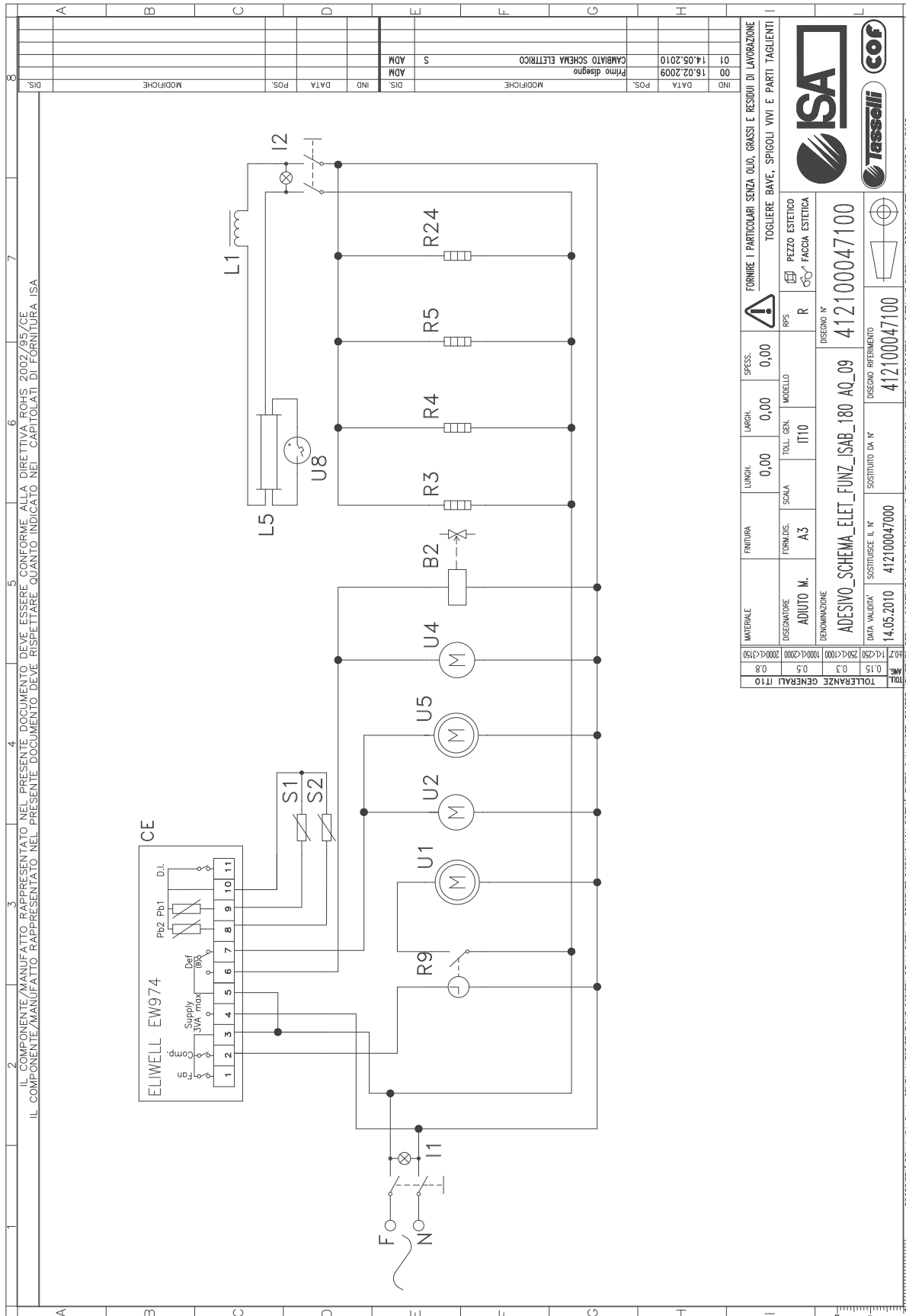
11.1 Annexe 1

Schéma électrique mod. 10



11.2 Annexe 2

Schéma électrique mod. 13



MATERIALE		FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	FORMARE I PARTICULARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE TOGLIERE BAVE, SPICOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI	
DISGONITORE		ADJUTO M.	FORMDIS.	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	RFS
ADJUTO M.		A3	IT10	IT10	PEZZO ESTETICO FACCA ESTETICA		
RENOVAZIONE		DESIGNO N° ADESIVO_SCHEMA_ELET_FUNZ_ISAB_180_A0_09 412100047100					
DATA VALIDITÀ		SOSTITUISCE IL N°		DESIGNO RIFERIMENTO		DESIGNO N°	
14.05.2010		412100047000		412100047100		412100047100	
TOLLERANZE GENERALI IT10							

11.3 Annexe 3

Schéma électrique légende

B2	Électrovanne dégivrage
C5	Centrale électronique
I1	Interrupteur vitrine
I2	Interrupteur éclairage
L1	Mono-lamp ballast
L5	Tub fluorescent T8
R3	Résistance chauffante
R4	Résistance chauffante
R5	Résistance chauffante
R9	Relais de temporisation
R24	Résistance chauffante évaporateur
S1	Sonde de température
S2	Sonde de dégivrage
U1	Compresseur
U2	Ventilateur condenseur
U4	Ventilateur de nettoyage
U5	Compresseur cellule de stockage
U8	Starter

11.4 Annexe 4

Déclaration de Conformité

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société: **ISA**
Via del Lavoro, 5 - 06083 - Bastia Umbra (PG)
déclare, sous sa responsabilité exclusive, que le produit :

Produit: **ISABELLA LX**
Numéro De Série: XXXXXXXXXXXXXXXXX

Auquel cette déclaration se réfère, est conforme aux normes suivantes :

SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Norme Générale de Sécurité électrique

EN60335-1/Ed.2002+Amendements A11:2004,A1:2004,A12:2006,A2:2006,A13:2008 Norme spéciale de sécurité pour les appareils utilisés dans la réfrigération commerciale EN 60335-2-89/Ed.2002+ Amendements A11:2004,A1:2005,A2:2007 Norme pour le mesurage des Champs électromagnétiques (EMF) des appareils électriques EN 62233:2008 Directive 2006/95/CE du Parlement Européen et du conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension EN 62471/Ed. 2009 Sécurité photobiologique des lampes et appareils utilisant des lampes

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des perturbations radio des appareils électroménagers et similaires à moteur ou thermiques, des ustensiles et des appareils électriques et similaires EN 55014-1 (valable jusqu'en 2009:Ed.2000+ Amendements A1:2001,A2:2002-ou: Ed.2006) Attributs minimums pour les appareils électroménagers, ustensiles et des appareils électriques similaires.

EN55014-2 (Ed.1997+Amendement A1:2001) Partie 3 : Limites – Section 2: Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils = 16A par phase) EN61000-3-2 (valable jusqu'en 2009:Ed.2000+Amendement A2:2005-ou Ed.2006 Partie 3 : Limites – Section 3: Limitation des fluctuations de tension et du papillotement dans des réseaux publics d'alimentation basse tension pour les appareils avec courant nominal = 16A EN61000-3-3 (Ed.1995+ Amendement A1:2001,A2:2005) Partie 4 : Techniques d'essai et de mesure Section 2: Essais d'immunité aux décharges électrostatiques EN 61000-4-2 (Ed.1995) Partie 4 : Techniques d'essai et de mesure Section 4: Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves EN 61000-4-4 (Ed.1995)

DIRECTIVE APPAREILLAGE DE PRESSION (PED) 97/23/CE

Étant donné que l'équipement fait partie de la classe non supérieure à I, il est exclu du domaine d'application de la PED (art.1 par. 3.6)

COMPATIBILITÉ ALIMENTAIRE

Règlement (CE)N.1935/2004 du parlement européen et du conseil du 27 octobre 2004 Règlement (CE) N.2023/2006 de la commission du 22 décembre Directive 2008/39/CE de la commission du 6 mars 2008 Directive 2007/19/CE de la commission du 30 mars 2007 Directive 2005/79/CE de la commission du 18 novembre 2005 Directive 2004/19/CE de la commission du 10 Mars 2004 Directive 2004/1/CE de la commission du 6 janvier 2004

RoHS et RAEE

Directive 2002/95/CE du parlement européen et du conseil du 27 janvier 2003
Directive 2002/96/EC du parlement européen et du conseil du 27 janvier 2003

REACH

RÈGLEMENT (CE) n° 1907/2006 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques (REACH), qui institue une Agence européenne pour les substances chimiques, qui modifie la directive 1999/45/CE et qui abroge le règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le règlement (CE) n° 1488/94 de la commission 91/155/CEE, 93/105/CE and 2000/21/CE

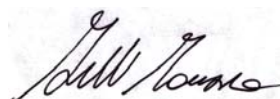
SUBSTANCES QUI RÉDUISENT LA COUCHE D'OZONE

RÈGLEMENT (CE) n° 1005/2009 du 16 septembre 2009 (G.U.U.E 31/10/2009 L286) Conformément aux dispositions des Directives : 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 97/23/CE

La personne autorisée à constituer le Fascicule Technique est Sig. Minelli Maurizio (Technical Department Manager)
Via del Lavoro 5 - 06083 Bastia Umbra (PG)

Bastia Umbra: **20 / 10 / 2011**
(lieu et date d'émission)

Minelli Maurizio





ISA

Via del Lavoro, 5
06083 Bastia Umbra
Perugia - Italy
Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8000900

www.isaitaly.com